

CAPITULO 1

TRADUCCIÓN:

Noesagwi

JAP TO ENG: stfusparks

LIMPIEZA:

Aracehy-Chan

EDICIÓN:

Ayane

COLOR:

Kis86

Perfection Anime DA

Honey Lemon Soda



¡¡Festejemos Juntos!!

Whitelies

FANSUB

• 4^{to} Aniversario •



whiteliesfansub.wordpress.com

WHITE LIES FANSUB 4º ANIVERSARIO



Sección HOT

¡feliz aniversario! Quiero agradecer a Asuza por recibirnos con los brazos abiertos, también a todo el staff, nos hemos convertido en una gran familia :3 y por último pero no menos importante, agradecer a todos los seguidores, damos aliento,

apoyo y mucho cariño

--Bikari07--

Sección SHOJO

Ya han pasado cuatro años de la creación de este proyecto, y aunque hemos pasado muchas cosas no me arrepiento de nada. Gracias a cada uno que aporta su cuota para llevar adelante esta familia.

Felicidades a todos WLFs --Asuza--

¡feliz aniversario mi amado White Lies! Llevo ya más de 1 año formando este excelente equipo y este es mi segundo aniversario y aunque las cosas anden d'locos por acá (las admin acosando y eso) creo que todos nos divertimos y lo pasamos genial. Espero que cada uno disfrute de cada capítulo que se saca con mucho esfuerzo por parte de todo el staff. Gracias a todas las admin las amo en especial a nuestra #Azusa quien fue la creadora de esta hermosa familia :3. Los adoro a todos! Amigos de nos de pantalla que aun a kilómetros parece que vivíamos juntos :3 y gracias por la paciencia de cada persona q nos lee... Walthh mejor la corto o nunca termino V6-V7... Se despide su --Ryechan--

Otro año más en el que puedo ver cómo crece mi hermoso White Lies, ya son 4 años que cumple mi amado fansub, espero siga creciendo por mucho tiempo más y también espero seguir en él para ver cómo va creciendo cada vez más, feliz cumpleaños a mi amado White Lies Fansub --YGO--

Sección SHONEN

¡¡FELIZ ANIVERSARIO!! Super feliz de poder formar parte de esta hermosa familia. Gracias a las ADM por su amor y amistad, a todo el hermoso staff que siempre nos banca *ahora son amantes de los latigos haba todos MxD* Y TODOS los que nos brindan su amor y apoyo ¡Gracias! y ¡vivamos por más!!! Feliz 4 años! <3 <3 <3

--sa adm oscura Saga--

"White Lies siempre ha sido y será mi familia virtual y me alegra estar presente en otro año más de su vida. ¡Los amo a todos!"

--ElleBlake--

Mensajes del Staff

Dios mio ya llevo dos aniversarios con este querido fansub, nunca pensé crecer tanto con ustedes, gracias Azusa por creer este bello entorno y darle luz a mis traducciones, Gracias a Hikari89 por ayudarme y corregirme!!! Espero muchos añitos más a este fansub y con todo mi corazón quiero y aprecio a esta pequeña pero cálida, cómoda y constructiva familia! Jajajaja Los quiero!!! WLF!!!
--The Black Jack Girl--

¡Feliz Aniversario Whitelies fansub! Hace un poco más de un año que formo parte de esta gran familia y me siento muy feliz y orgullosa de pertenecer. Gracias a las admin y a todos los que leen nuestro trabajo. Por muchos años más!!!
--Nadeshiko--

Llegué tarde por estar durmiendo... Bueno por si acaso "Feliz aniversario Whitelies! Estoy muy contenta de que me acogieran y me dejaran formar parte de este maravilloso staff que se esfuerza muchísimo para sacar todo. ¡Muchas Felicidades a todo whitelies!"
--Fdo. Miau--

Creo que llego tarde pero ahí voy ¡Feliz Aniversario Whitelies! Nada más que decir que estoy sumamente agradecida por formar parte de este gran staff :)
--Friki Queen--

Mi segundo aniversario con mi segunda familia. Casi dos años y se sienten como nada. Los aprecio a todos muchísimo y amo a ver a todos esforzándose por nuestros fans ¡Y obvio amo ver a nuestros fans contentos!
--Natsume--

¡Feliz aniversario Fansub Bella! Llevo 2 años y meses siendo parte de esta Familia, donde disfruto que la Jefa diga "Puunga" que las administradoras ofrezcan Dulces y galletas y chicos sexys para motivar, que me llenen de Shoujos donde yo no me quejo haha. GRACIAS por aceptarme, y bueno.. que cumplamos mas años Wuujuuu, por siempre Cleanner Principiante (33)
--AracelyChan--

Feliz aniversario! Wii y espero podamos traer muchos más mangas para todos ustedes, \v*/ y que sean más años y ¡viva el yaci \w/ xD#aguantenFuJoshis xD
--Nikochita--

Llevo muy poquito tiempo siendo parte de esta gran familia y me siento muy feliz de ser parte de whitelies...espero que este sea el primero de muchos aniversarios para mi Felicidades equipo!
--Camy_chan--

記念日おめでとうホワイトライズ!!! (Feliz Aniversario, Whitelies!!!) Es el primer aniversario que celebro con este grupo, estoy muy feliz :D Agradezco mucho la experiencia que me están otorgando, también la paciencia y comprensión de las admin, y por el esfuerzo que hacen cada una de las integrantes del grupo para sacar un manga en diferentes idiomas. Por muchos años más,
--Mari-dono--

Más de dos años trabajando juntos! El amor y sacrificio que damos en cada manga es el hermoso resultado de estos 4 años!! Gracias por seguirnos y feliz aniversario -- March--

Felicidades Whitelies! Feliz de formar parte de esta familia y esperando seguir así con esfuerzo y dedicación."
--gyunei--

¡Feliz aniversario Whitelies! Donde conocí lo que es traducir un manga, tener un grupo de trabajo y dar lo mejor de todos para hacerles llegar a quienes nos leen las mejores historias y los mejores resultados. Ojala todas reciban mucho Yaci hard en este cumpleaños jajaja Felicidades a nosotros! A seguir con entusiasmo, tolerancia y compañerismo.
--Makka--

Feliz aniversario!!! Feliz de formar parte de esta familia, y espero estar por mucho más tiempo. Siento como si hubiera sido ayer cuando celebre el primer aniversario con ustedes y ya llegué a mi segundo, me encanta traducir y aunque sea poquito espero seguir brindando mi ayuda. ¡Ánimos a todos! ¡Ánimos Whitelies!
--Ayu-san

¡Feliz aniversario WhiteLies! Estoy muy contenta de poder celebrarlo con todo este equipo que trabaja muy duro. Gracias a las admin por toda la paciencia y el amor que le dedican a los mangas. Por muchos años más de celebración □□□
--Mayu--

Feliz aniversario! espero seguir otro año aquí y seguir brindando mi ayuda
--AliceNight--

Whitelies
fansub

celebra
su 4º

¡¡¡ANIVERSARIO!!

Mensajes del Staff

¡Feliz aniversario Whitelies! Llevo alrededor de dos años aquí y no puedo creer que haya permanecido tanto tiempo aquí :p Las experiencias vividas me han servido para crecer en muchos aspectos y deseo poder permanecer aquí ocupando un pequeño espacio en esta familia brindando ayuda en los bellos proyectos <3

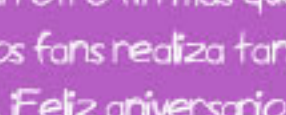
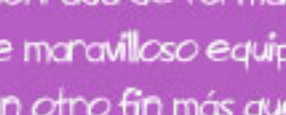
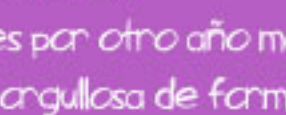
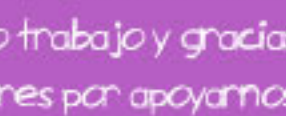
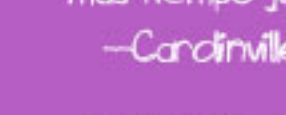
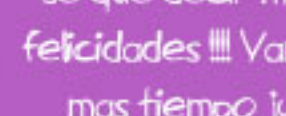
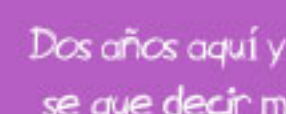
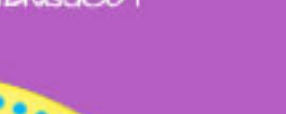
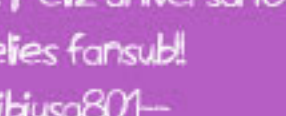
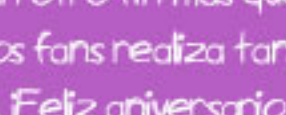
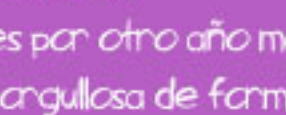
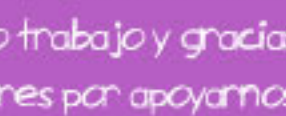
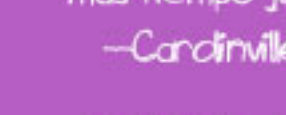
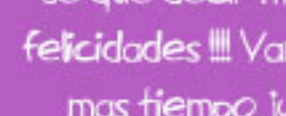
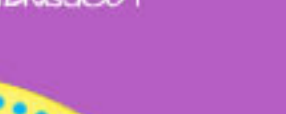
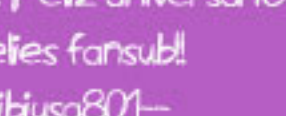
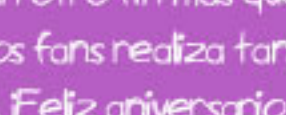
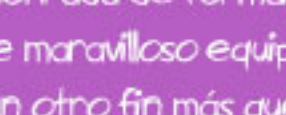
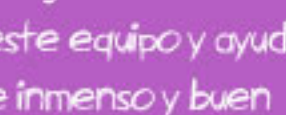
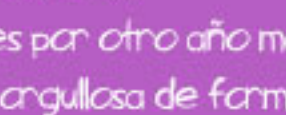
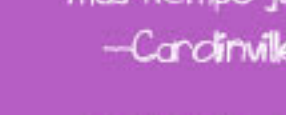
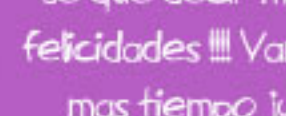
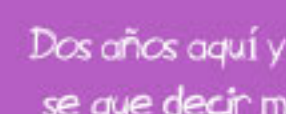
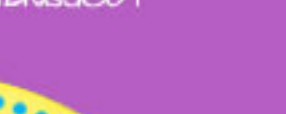
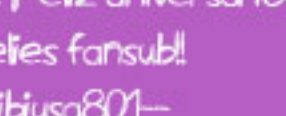
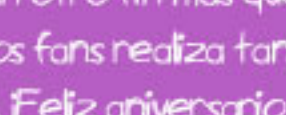
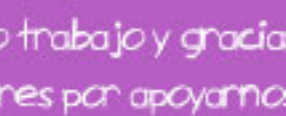
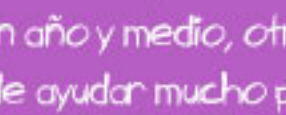
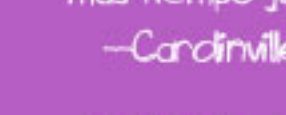
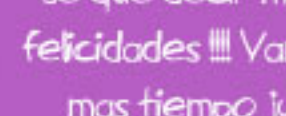
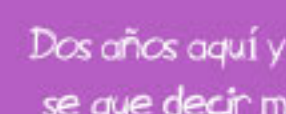
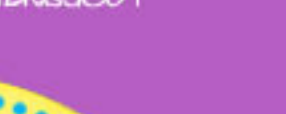
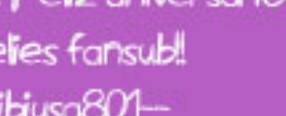
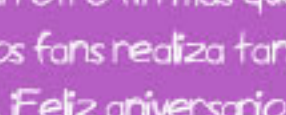
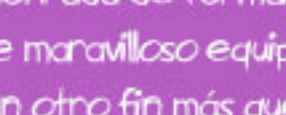
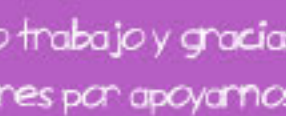
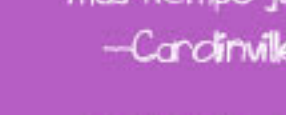
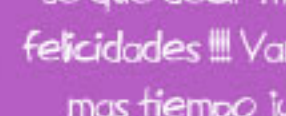
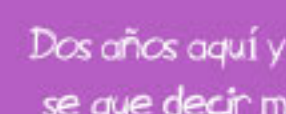
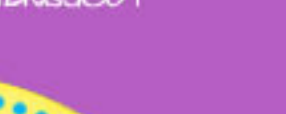
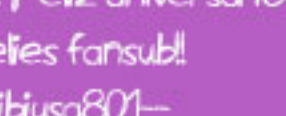
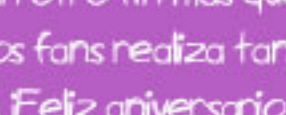
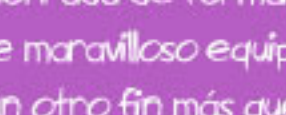
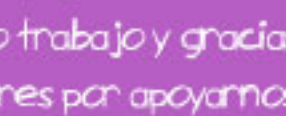
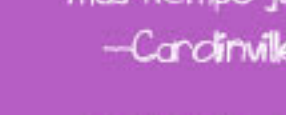
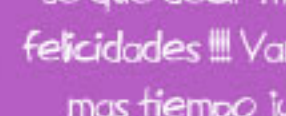
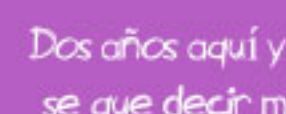
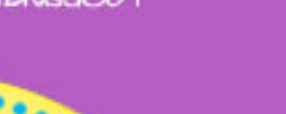
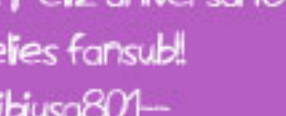
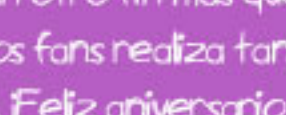
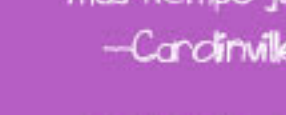
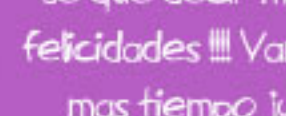
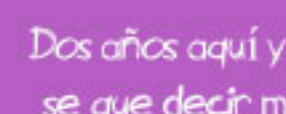
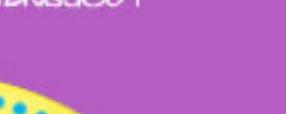
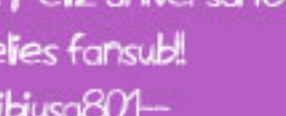
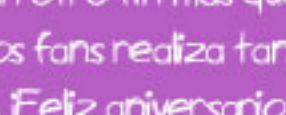
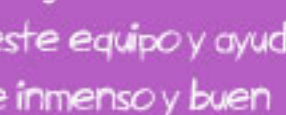
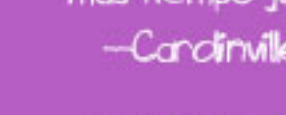
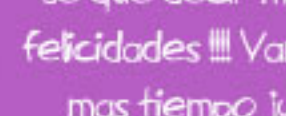
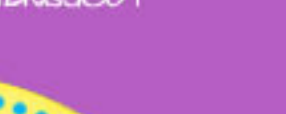
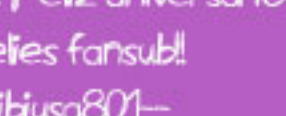
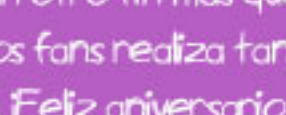
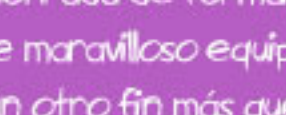
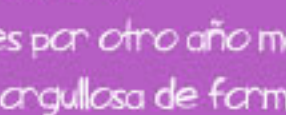
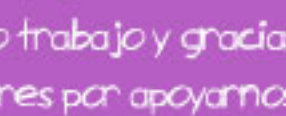
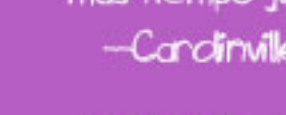
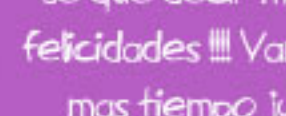
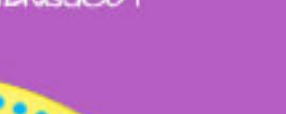
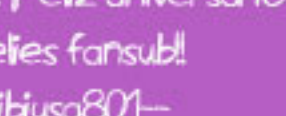
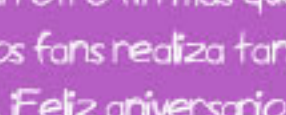
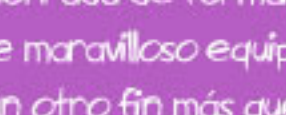
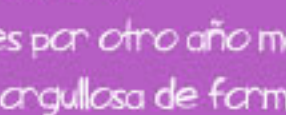
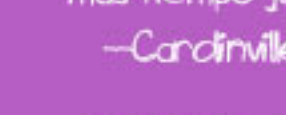
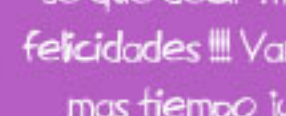
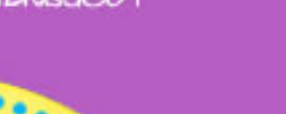
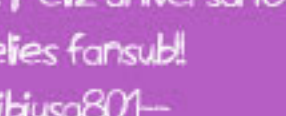
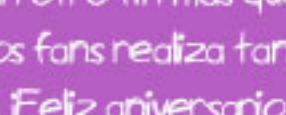
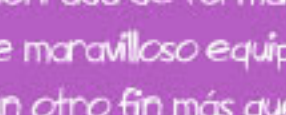
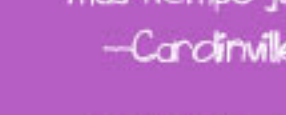
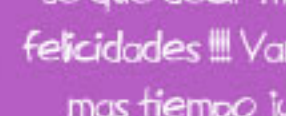
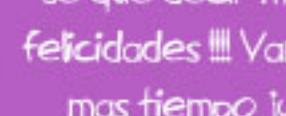
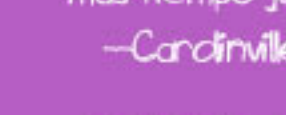
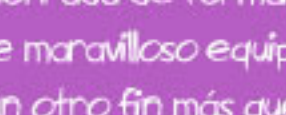
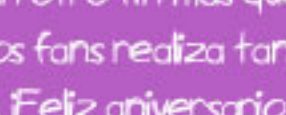
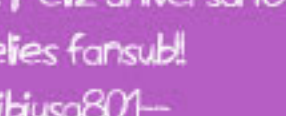
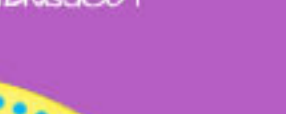
—Ayane—

Felicidades Whitelies por su aniversario! Gracias por aceptarme en este hermoso fansub y el trabajo que cada uno realiza

—Flor(ω)—

Whitelies
fansub

celebra
su 4º





Whitelies
FANSUB

- les desea con amor una -

Feliz Navidad

whiteliesfansub.wordpress.com



¿A
qué sabe
el primer
amor?

Honey Lemon Soda
村田真優

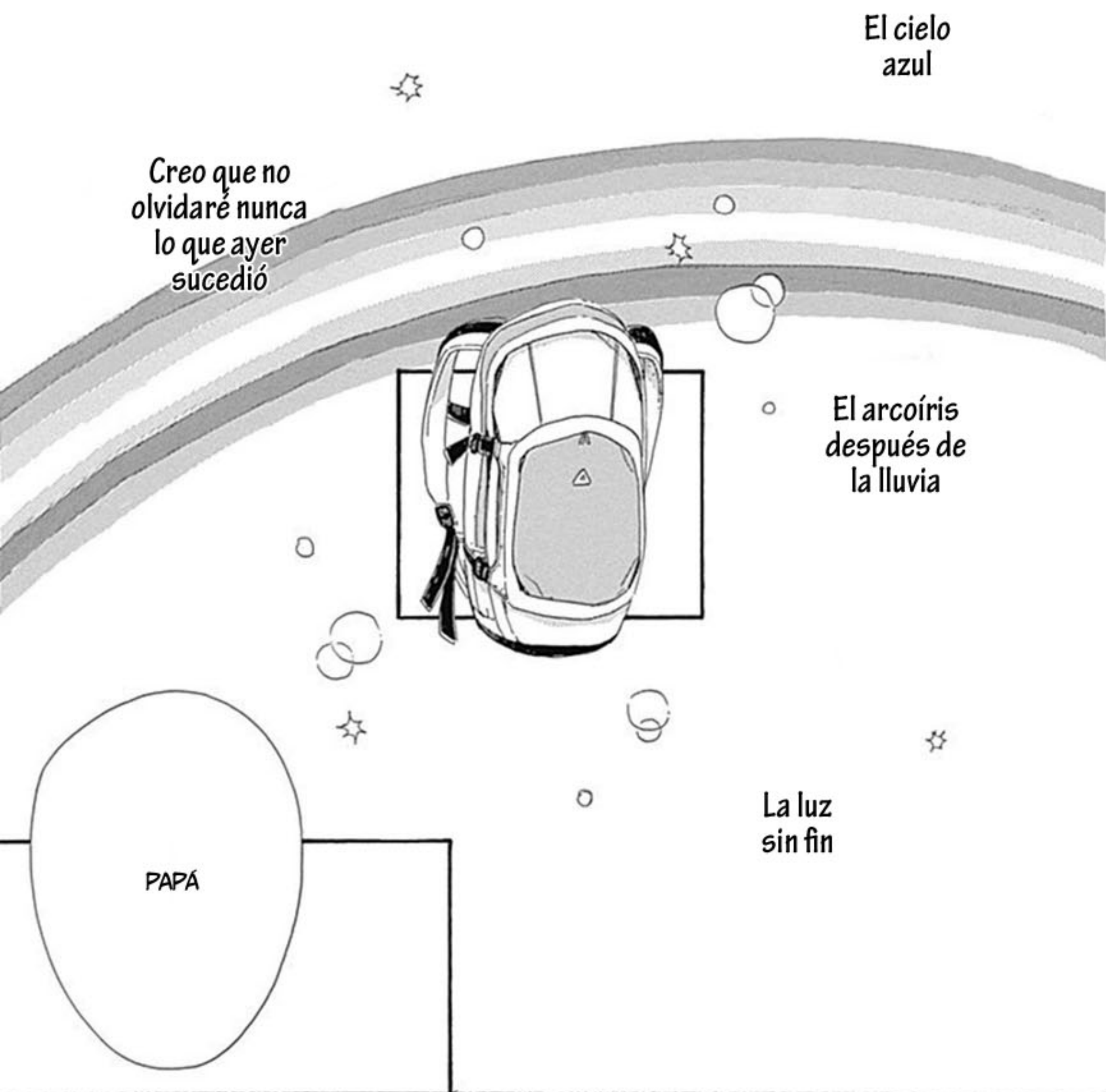
Honey Lemon Soda

Mayu Murata presents

村田真優









GRACIAS POR
PRESTARME TU
MOCHILA



¡SÍ!



CLARO

¿FUE
DIVERTIDO
EL VIAJE
ESCOLAR?



de
responderles
positivamen-
te sin tener
que mentir

ENTONCES
ME IRÉ

Fui
capaz...

PARECE
UN NIVEL
DIFERENTE
DE DIVER-
SIÓN

QUIERO DARME
PRISA Y LLEGAR A
LA ESCUELA

Estoy realmente
contenta...



por haber elegido
esta escuela





TÚ NOS DISTE
TOALLAS Y BEBIDAS
DURANTE EL VIAJE
ESCOLAR, ¿NO ES
ASÍ?



NO ES
COMO SI
HUBIÉRAMOS
DECIDIDO ES-
TO JUNTOS,
PERO...

CUANDO
LLEGAMOS ESTA
MAÑANA, TODO EL
MUNDO HABÍA
TRAÍDO ALGO

NOSOTROS
SOLO QUERÍAMOS
AGRADECÉRTELO



GRACIAS
ISHIMORI-CHAN

石森ちゃん

GRACIAS

石森ちゃん
ありがとう

¿LOS ACEPTARÁS?



HEY,
¿QUIZÁS ES
DEMASIADO
DESPUÉS DE
TODO?

¿ES ASÍ?



SI, TIENES
RAZÓN

ADEMÁS, SERÍA
UNA MOLESTIA
PARA ELLA SI
DEVOLVEMOS
LAS TOALLAS
TODOS A LA
VEZ

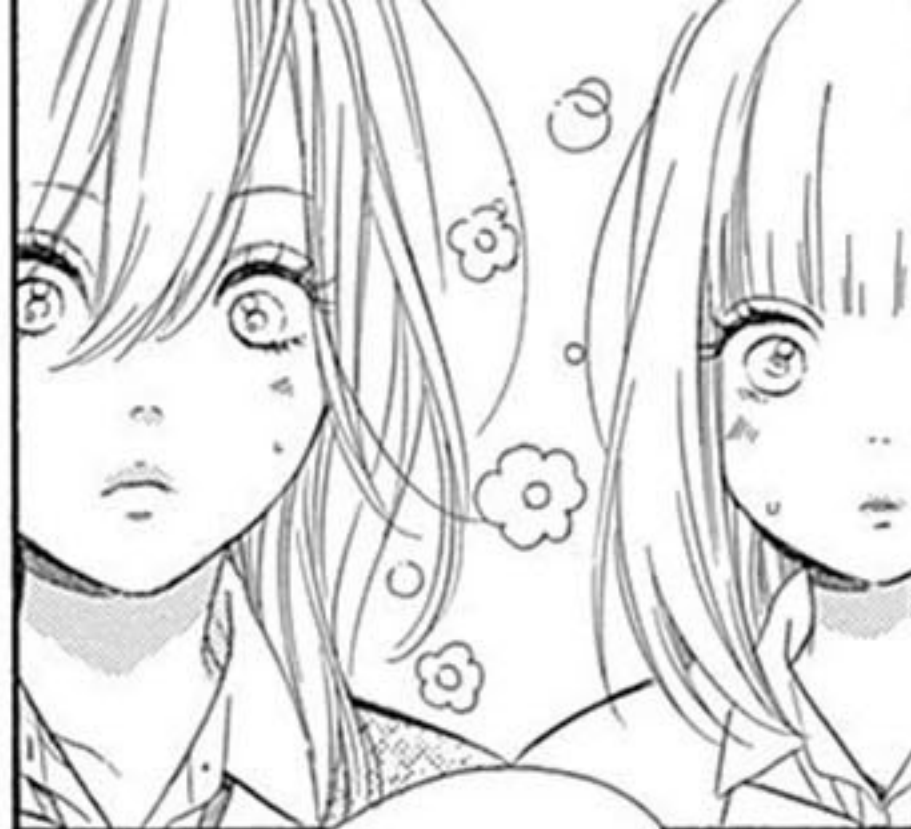


¡GRACIAS!

ESTOY MUY FELIZ

ISHIMORI-
CHAN,

QUIZÁS
DEBERÍAMOS
DISCULPARNOS
EN SU LU-
GAR





¿QUÉ ES
ESTO?

YO NO TENGO
NADA

Ni siquiera
te pedí una
toalla





¿QUÉ ES
ESTO?

YO NO TENGO
NADA

Ni siquiera
te pedi una
toalla

K I S I 8 6



Me
pregunto...

NO NECESITO NADA

si voy a se
castigada por
ello antes o
después

¡¡SI!!

¡¡ISHIMORI-
CHAN!!



QUIZÁS,
ENTONCES
YO DEBERÍA
HACERLO MI
VAMOS A VER, ESTA
ENCABEZADO
FOTO... TAMBIÉN...

NO PUEDO
SEGUIR LA
QUE CONVERSA-
DEPRI- CIÓN...
MEN-
TE...



AH, PUSE
ESO EN MI
ENCABEZADO
DE TWITTER

¿Enca-
bezado?

¿NO
SIENTES
QUE ME
DARÁ BUENA
SUE-
RTE?



YA TIENE 300
RETWETS

EL
CORAZÓN
QUE ENCON-
TRASTE
AYER

INCREÍ-
BLE



¿Privado?

¿Retweet?

SI
FUERA MÍO, ¡QUÉ
HARÍA PRI- MIEDO!
VADO MI
PERFIL



¡¡WOAAA QUÉ GUAPOOO!!

¿NN?



¡AH!

¡EY! MIREN ESTO





Mañana
traiga-
mos
todos el
anua-
rio

Será
diver-
tido



¿Piedra?

Todo el mundo
la intimidó y la
llamó así



Este era su
apodo duran-
te la escuela
media

Ella es lenta y
siempre en las
nubes. Además
ella no habla y
siempre parece
realmente
rígida





LO SIENTO

SI,

¡GRACIAS!



Mañana
traeremos
nuestros
anuarios

no olvides
el tuyo

Aunque...

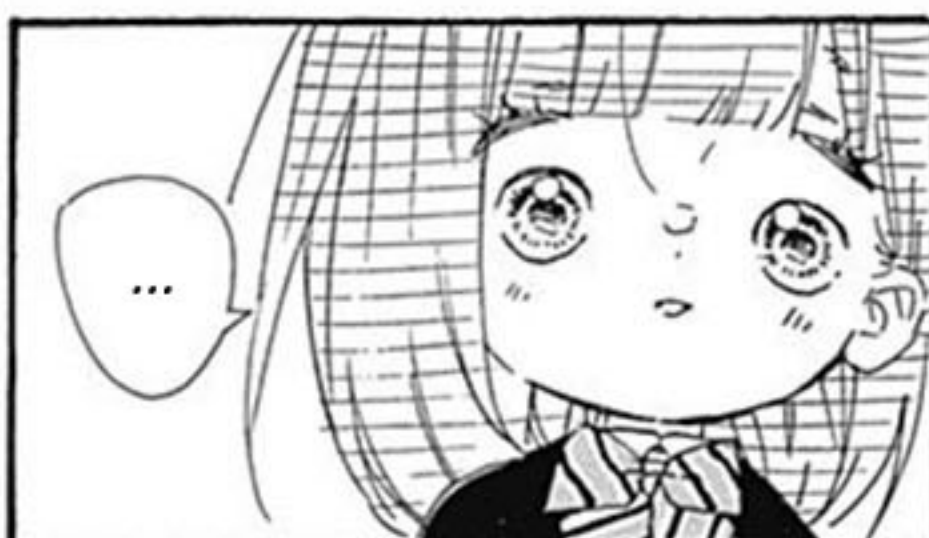


BUENOS
DÍAS

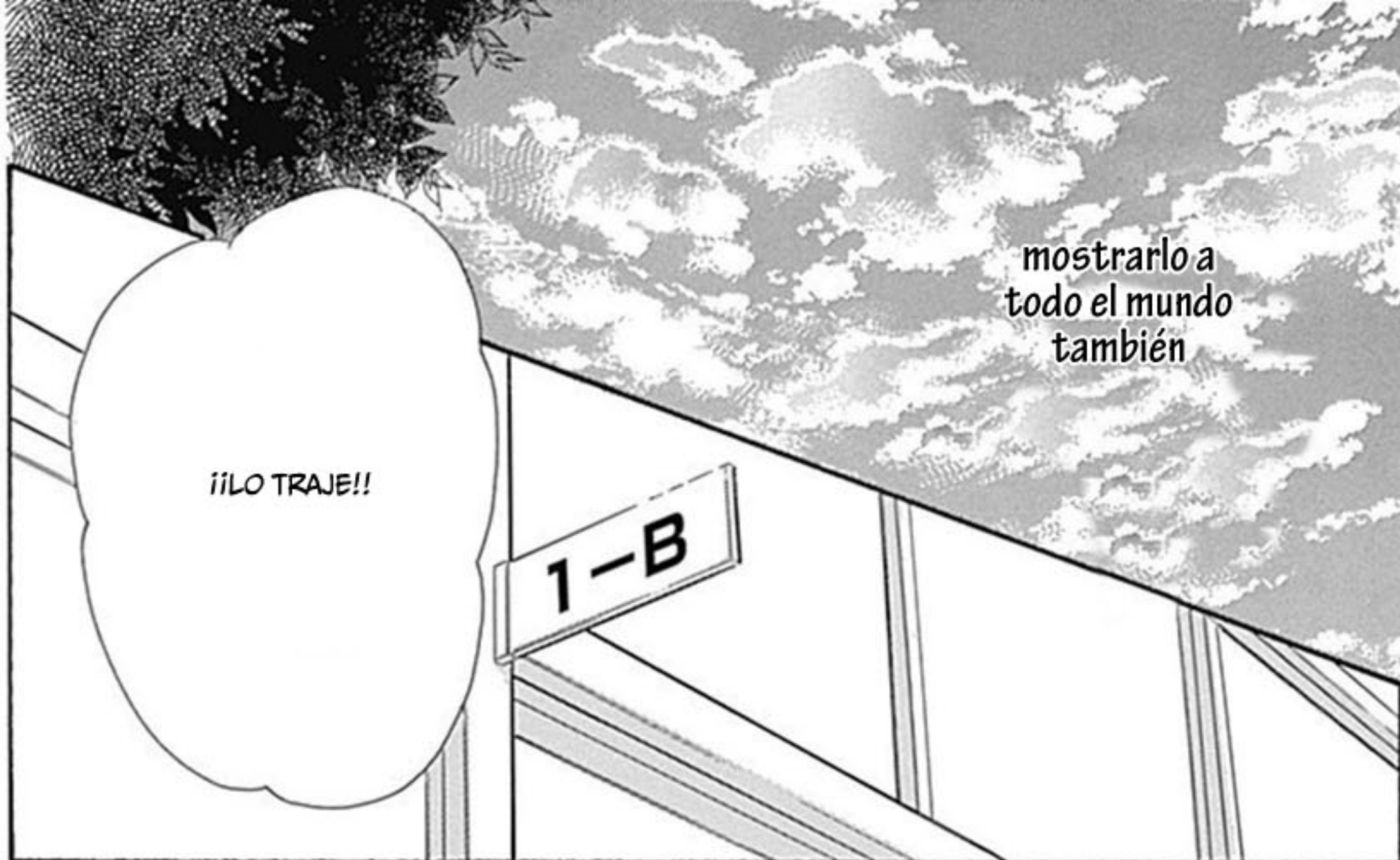
¿QUÉ
PASA?

quiero
saber

BUENOS
DÍAS,
NO PASA
NADA









AHÍ ESTA
SETO-KUN
TAMBIÉN

¿ES ESTE
TAKAMINE-KUN
? SU CABELLO
ES MUY COR-
TO



No tenía
flequillo

¡AYUMI!



OK, AHORA
VAMOS A VER A
LOS FAVORITOS
DE LA ESCUELA
MEDIA NISHI

¿CUÁL
CLASE?

CLASE
2



ASÍ QUE TODOS
USTEDES ES-
TABAN EN LA
MISMA CLASE

AYUMI-
CHAN ES
MUY BO-
NITA



ESTA, KANNO
SERINA

KANNO SERINA



SUPON-
GO QUE LA
GENTE QUE
BRILLA...



AH,

¡ESTA CHICA ES
MUY BONITA!

Son
así des-
de siem-
pre

¿Cuál
será?

¿CUÁL?



ELLA ERA
SÚPER
POPULAR

¡VAYA,
ES TAN
BONITA!

¡AH!

SERINA, ELLA
ERA LA CHICA
MAS BONITA
DE NUESTRO
CURSO

¿ES
FAMOSA?



...estaba
en la misma
clase que
Miura-kun

ELLA TENÍA
UNA BUENA
PERSONALI-
DAD TAM-
BIÉN

Una persona
como esta...



ESPERA, YO
TENGO UNA DE
NUESTRO FES-
TIVAL DE ATLE-
TISMO

YO
TENGO UNA
BUENA FOTO
DE MI VIAJE
ESCOLAR
TAMBIÉN

¿QUE
ESTÁN
HACIEN-
DO
ELLOS?

Yo...



PERO KAI SE VE
MUY SERENO EN
TODAS ESTAS
FOTOS

¿NO
ES SIN
EMBAR-
GO ESO
NOR-
MAL?

EL NO
SONRÍE
MUCHO

parece
que estabas
hablando
solo

ME GUSTA
ESTA FOTO
DEL VIAJE
ESCOLAR.

¡MÍRAME!

¿TE
REFIERES
A ESTA?



son
diferen-
tes a
mí



apenas
aparezco
en mis
fotos



Lo siento

Tú no
tienes que
forzarte



por traer
el mío
también

¿HUH...?

Realmen-
te soy una
idiota...



¿ISHIMORI-
CHAN?

Mi pasado, el
que todo el mundo
evitó ayer





SELLARÉ DE
NUEVO ESTO
BIEN LEJOS
CUANDO RE-
GRESE A CA-
SA



Desearía
poder sellarlo
bien lejos



MI
PASADO
EN VER-
GONZO-
SO,

NO IMPORTA
COMO YO LUZCA
EN EL



Y pretender
como si nada de
esto hubiera
ocurrido

...


Ajaja








¿QUÉ
QUIERES
DECIR CON
"¿POR
QUÉ?"




NO LO OLVIDES

NO IMPORTA
EL QUÉ



TANTO SI FUE
MALO COMO SI
FUE BUENO.

AYER...



TU ERES LA PERSONA
QUE HOY EN DÍA ERES
GRACIAS A QUE TODO
AQUELLO TE OCURRIÓ



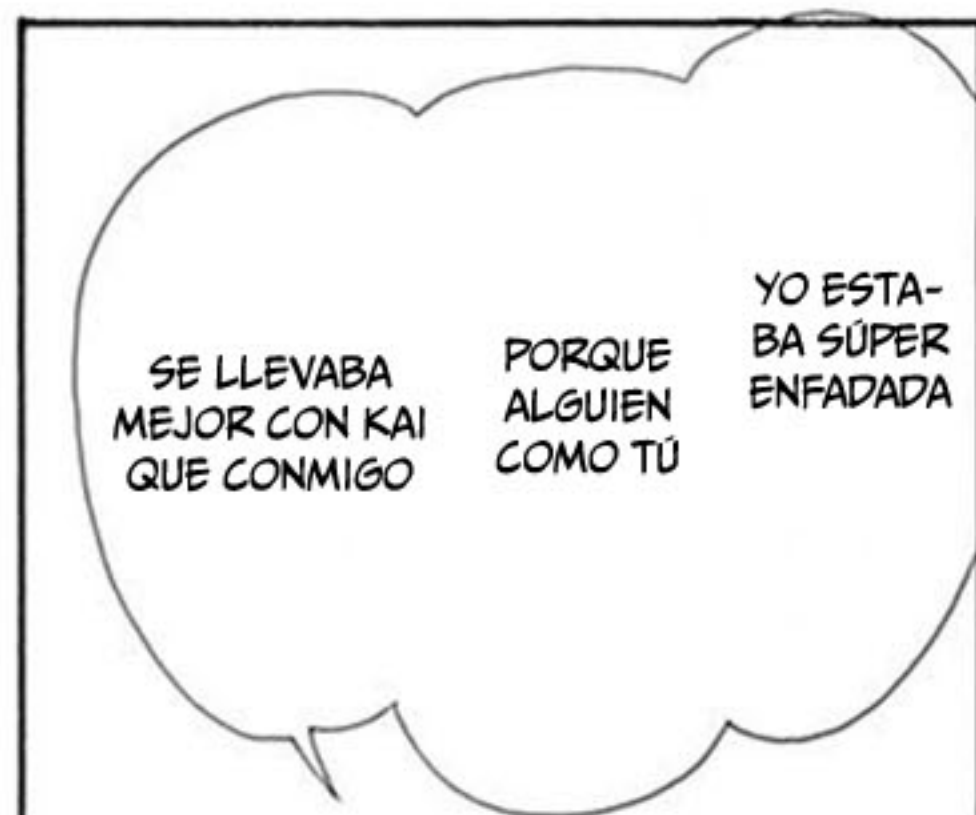




Es
correcto,


yo...












Alguien
como tu...




TU HABRÍAS SIDO
MÁS FELIZ



ESO...

PODRÍA SER
QUE...



Estaba muy
molesta

SI KAI NO
ESTUVIERA
AQUÍ

ME PREGUNTO
COMO SERÍAN
TUS DÍAS




TENDRÁS PROBLEMAS
QUE ANTES NO HABRÍAS
TENIDO


TU FUISTE CAPAZ
DE ESCAPAR DE ESAS
TERRIBLES PERSONAS
GRACIAS A ÉL.

PERO
AL MISMO
TIEMPO

ESO...



ES PORQUE VOSOTROS DOS
ESTÁIS JUNTOS



QUE NADA HA CAMBIADO?

¿EN SERIO ESTÁS
PROGRESANDO
UKA-CHAN?

EL HECHO DE
QUE KAI ESTÉ A
TU LADO...

¿O PODRÍA SER...



¿Cómo...



¿...qué es esto?

Pensar que...



ME PREGUNTO
QUÉ ES ESTO

Venir aquí
podría haber
sido un error

sonido de timbre

1-B

Miura-kun

¡HEY, KAI!

tos

tos
tos

Hey...



¿ES CIERTO
QUE KANNO
SERINA-CHAN

ES TU EX NOVIA?



¡HEY, KAI!

¿QUÉ CHICA
ERA?

DEBE
ESTAR
EN EL
ANUA-
RIO,

¿EXNOVIA?



pensé
que...

...QUÉ MOLESTO

¿NO LO ESTÁ
NEGANDO?

Pensé que si lo
intentaba podría
acercarme poco
a poco a tí



pensé
que...

PerfectionxAnime - DA

...QUÉ MOLESTO

Pensé que si lo
intentaba podría
acercarme poco
a poco a tí

¿NO LO ESTÁ
NEGANDO?





Ah...

Más me doy cuenta
de la distancia entre
nosotros

toser
toser
toser

Continuará

WHITELIES FANSUB

reclutamiento

Estamos en búsqueda de
nuevo Staff ~ para
trabajar en lindos
proyectos. ¡¡Anímate y
únete a nosotros!!

traductores

Japonés - Chino -
Coreano - Inglés -
Francés e Italiano

cleaner

Con experiencia

editores

Con o sin experiencia
¡¡Nosotras te enseñamos!!

coloristas

Con experiencia en
color xux

raw hunter / raw
provider

BÚSCANOS EN:

<http://whiteliesfansub.wordpress.com/>

<https://www.facebook.com/WhiteliesFansub>

<http://whiteliesfansub.tumblr.com/>

<https://twitter.com/WhiteliesFansub>

Whitelies
Fansub

WHITTELIES
ANSUB

Compra el producto
original si sale a
la venta en tu país.

¡Y AYUDEMOS AL MANGAKA!

NO QUITES
LOS CRÉDITOS.



Whitelies

* F A N S U B *

¡Visítanos y descubre proyectos maravillosos, además enterate de todas nuestras novedades!

iameikod deviantart

whiteliesfansub.wordpress.com/
www.facebook.com/WhiteliesFansub
www.twitter.com/WhiteliesFansub
whiteliesfansub.tumblr.com/

¡visita nuestras redes sociales!

思い出のWhitelines
FANSUB

¡VISITA NUESTRAS
REDES SOCIALES!

Y conoce nuestros
maravillosos proyectos
y las más recientes
actualizaciones.

whiteliesfansub.wordpress.com
facebook.com/WhiteliesFansub
whiteliesfansub.tumblr.com
twitter.com/WhiteliesFansub

Tenemos todos los géneros ¿Qué esperas?
Lo mejor en manga y manhwa